

Nazwa handlowa : Cutting Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 02.05.2026

Wersja (wersja PL) : 7.0.0 (3.1)
Strona : 1 / 12

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1 Identyfikator produktu

Cutting Coolant, milky
UFI: 4250-10GN-E00G-V8GJ

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Istotne określone zastosowania

Chłodziwo do obróbki mechanicznej.
Zastosowanie: przemysłowe, zawodowe.

1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Producent

Bio-Circle Surface Technology GmbH

Ulica : Berensweg 200

Kod pocztowy/miejscowość : 33334 Gütersloh

Telefon : +49 5241 9443 0

Telefax : +49 5241 9443 44

Dystrybutor

Bio-Circle Surface Technology Sp. z o.o.

Ulica : Połomińska 16

Kod pocztowy/miejscowość : 40-585 Katowice

Telefon : 032 205 29 44

Telefax : 032 251 04 92

Osoba kontaktowa : biuro@bio-circle.pl

1.4 Numer telefonu alarmowego

+49 5241 9443 51 w godzinach 8.00-16.00, obsługiwane języki: niemiecki, angielski
Ogólny telefon alarmowy: 112

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Klasyfikacja zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]

Eye Dam. 1 ; H318 - Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy: Kategoria 1 ; Powoduje poważne uszkodzenie oczu.

Aquatic Chronic 3 ; H412 - Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego: Kategoria 3 ; Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

2.2 Elementy oznakowania

Oznakowanie zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]

Piktogramy wskazujące rodzaj zagrożenia



Działanie żrące (GHS05)

Hasło ostrzegawcze

Niebezpieczeństwo

Niebezpieczne składniki (na etykiecie)

2-FENOKSYETANOL ; CAS : 22-99-6

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

H318 Powoduje poważne uszkodzenie oczu.

H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Zwroty wskazujące środki ostrożności

P273 Unikać uwolnienia do środowiska.

P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

Nazwa handlowa : Cutting Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 02.05.2026

Wersja (wersja PL) : 7.0.0 (3.1)
Strona : 2 / 12

P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
P310 Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem.
Szczególne zasady dotyczące uzupełniających elementów etykiety dla niektórych mieszanin
EUH208 Zawiera 3-JODO-2-PROPYNIOLOBUTYLOKARBAMINIAN. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej

2.3 Inne zagrożenia

Produkt nie spełnia kryteriów PBT lub vPvB zgodnie z załącznikiem XIII Rozporządzenia (WE) nr 1907/2006.
Produkt nie zawiera substancji umieszczonych w wykazie ustanowionym zgodnie z art. 59 ust. 1 rozporządzenia REACH ze względu na właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego lub zidentyfikowanych jako zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego zgodnie z kryteriami określonymi w rozporządzeniu delegowanym Komisji (UE) 2017/2100 lub rozporządzeniu Komisji (UE) 2018/605.

SEKCJA 3: Skład/ informacja o składnikach

3.2 Mieszaniny

Składniki niebezpieczne

2-FENOKSYETANOL ; nr rejestracyjny REACH : 01-2119488943-21-XXXX ; WE : 204-589-7; CAS : 22-99-6

Udział wagowy : 10 - < 25 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : Eye Dam. 1 ; H318 Acute Tox. 4 ; H302 Eye Irrit. 2 ; H319
(ATE - doustnie : 1394 mg/kg)

SOLE SODOWE KWASÓW SULFONOWYCH Z ROPY NAFTOWEJ; REACH : 01-2119527859-22-XXXX ; WE 271-781-5; CAS : 68608-26-4

Udział wagowy : 5 - < 10 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : Eye Irrit. 2 ; H319

ALKOHOLE C16-C18 ETOKSYLOWANE, PROPOKSYLOWANE (>= 2.5 EO/PO) ; nr rejestracyjny REACH : polimer, WE : 614-209-5 ; CAS : 68002-96-0

Udział wagowy : 3 - < 5 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : Aquatic Chronic 3 ; H412

1H-BENZOTRIAZOL ; WE : 202-394-1; CAS : 95-14-7

Udział wagowy : 1 - < 2,5 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : Acute Tox. 4 ; H302 Eye Irrit. 2 ; H319 Aquatic Chronic 2 ; H411

GLIKOL DIETYLENOWY ; WE : 203-872-2; CAS : 111-46-6

Udział wagowy : 1 - < 2,5 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : STOT RE 2 ; H373 Acute Tox. 4 ; H302

ALKOHOLE TŁUSZCZOWE ETOKSYLOWANE ; CAS: 68920-66-1

Udział wagowy : 1 - < 2,5 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : Eye Irrit. 2 ; H319 Aquatic Chronic 2 ; H411

ETER ALKILOWY KWASU KARBOKSYLOWEGO ; CAS: 53563-70-5

Udział wagowy : 1 - < 2,5 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : Eye Dam. 1 ; H318 Skin Irrit. 2 ; H315

3-JODO-2-PROPYNIOLOBUTYLOKARBAMINIAN ; WE: 259-627-5 ; CAS: 55406-53-6

Udział wagowy : 0,1 - < 0,25 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : Acute Tox. 3 ; H331 STOT RE 1 ; H372 Eye Dam. 1 ; H318 Acute Tox. 4 ; H302 Skin Sens. 1 ; H317 Aquatic Acute 1 ; H400 Aquatic Chronic 1 ; H410
(M Chronic=1) • (M Acute=10)

POTASU WODOROTLENEK ; nr rejestracyjny REACH : 01-2119487136-33-XXXX; WE : 215-181-3; CAS : 1310-58-3

Udział wagowy : < 0,5 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : Met. Corr. 1 ; H290 Skin Corr. 1A ; H314 Eye Dam. 1 ; H318 Acute Tox. 4 ; H302

Specyficzne stężenia graniczne : Skin Corr. 1A ; H314: C ≥ 5 % • Eye Dam. 1 ; H318: C ≥ 2 % • Skin Corr. 1B ; H314: C ≥ 2 % • Skin Corr. 1C ; H314: C ≥ 2 % • Eye Irrit. 2 ; H319: C ≥ 0,5 % • Skin Irrit. 2 ; H315: C ≥ 0,5 %

1,2-BENZOIZOTIAZOL-3(2H)-ON ; nr rejestracyjny REACH : 01-2120761540-60-XXXX ; WE : 220-120-9 ; CAS : 2634-33-5

Udział wagowy : < 0,05 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : Eye Dam. 1 ; H318 Acute Tox. 4 ; H302 Skin Irrit. 2 ; H315 Skin Sens. 1 ; H317
Aquatic Acute 1 ; H400

Specyficzne stężenia graniczne: Skin Sens. 1 ; H317: C ≥ 0,05 %

Nazwa handlowa : Cutting Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 02.05.2026

Wersja (wersja PL) : 7.0.0 (3.1)
Strona : 3 / 12

Dodatkowe informacje

Pełne brzmienie zwrotów H- i EUH: patrz sekcja 16.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1 Opis środków pierwszej pomocy

Informacje ogólne

We wszystkich przypadkach budzących wątpliwości lub jeśli istnieją objawy, zasięgnąć porady lekarza.

W przypadku wdychania

Przy podrażnieniu dróg oddechowych należy wezwać lekarza. Osoby poszkodowane wynieść na świeże powietrze, zapewnić ciepło i spokój.

W przypadku kontaktu ze skórą

Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością wody z mydłem. Natłuścić skórę.

W przypadku kontakt z oczami

W przypadku kontaktu z oczami, przemywać przy otwartych powiekach wystarczająco długo wodą, następnie natychmiast skonsultować się z lekarzem okulistą.

W przypadku spożycia

Przepłukać usta i popić dużą ilością wody. Natychmiast wezwać lekarza.

4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Powoduje podrażnienia oczu. Może wywoływać reakcję alergiczną.

4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Nie określono.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1 Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze

Piana. Proszek gaśniczy. Dwutlenek węgla (CO₂). Piasek. Azot. Koc gaśniczy.
Produkt nie jest palny. Środki gaśnicze należy dostosować do otoczenia.

Nieodpowiednie środki gaśnicze

Zwarte strumienie wody.

5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Podczas pożaru mogą powstawać: Tlenek węgla. Dwutlenek węgla (CO₂).
Usunąć nieuszkodzone pojemniki z zagrożonego obszaru, jeśli można to zrobić bezpiecznie.

5.3 Informacje dla straży pożarnej

Nosić niezależny aparat do oddychania i ubranie ochronne przeciwchemiczne. Nie dopuścić do dostania się wody po gaszeniu do kanalizacji.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Rozlany/uwolniony produkt może spowodować poślizgnięcie lub upadek. Stosować środki ochrony osobistej.

6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie dopuszczać do rozprzestrzeniania się uwolnionego produktu na większy obszar. W przypadku niekontrolowanego uwolnienia do środowiska poinformować odpowiednie władze. Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych. Nie dopuścić do dostania się do gruntu / gleby.

6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Rozlaną substancję natychmiast usunąć przy pomocy materiału absorpcyjnego (piasek, ziemia okrzemkowa, uniwersalne absorbenty). Wytrzeć dobrze wchłaniającym materiałem (np.: bawełnianym). Splukać dużą ilością wody. Materiał użyty do usuwania skażenia traktować jak odpad.

6.4 Odniesienia do innych sekcji

Nazwa handlowa : Cutting Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 02.05.2026

Wersja (wersja PL) : 7.0.0 (3.1)
Strona : 4 / 12

Bezpieczne postępowanie z produktem: patrz sekcja 7
Środki ochrony indywidualnej: patrz sekcja 8
Metody unieszkodliwiania odpadów: patrz sekcja 13

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

- 7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**
Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.
- 7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności**
Przechowywać/magazynować wyłącznie w oryginalnym pojemniku. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- 7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe**
Należy zastosować się do zaleceń w załączonej dokumentacji. Należy przestrzegać instrukcji użycia.

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1 Parametry dotyczące kontroli

Dopuszczalne wartości narażenia zawodowego

2-Fenoksyetanol [122-99-6]

NDS : 230 mg/m³

NDSch : -

2,2'-Oksydietanol [111-46-6] – frakcja wdychalna

NDS : 10 mg/m³

NDSch : -

Wartości DNEL/DMEL

POTASU WODOROTLENEK ; CAS : 1310-58-3

Rodzaj wartości dopuszczalnej : DNEL/DMEL (Pracownik, Miejskowe)

Droga narażenia : Wdychanie

Częstotliwość ekspozycji : Długoterminowe (powtarzane)

Wartość dopuszczalna : 1 mg/m³

Rodzaj wartości dopuszczalnej : DNEL/DMEL (Pracownik, Systemowe)

Droga narażenia : Wdychanie

Częstotliwość ekspozycji : Długoterminowe (powtarzane)

Wartość dopuszczalna : 1 mg/m³

SOLE SODOWE KWAŚÓW SULFONOWYCH Z ROPY NAFTOWEJ ; CAS : 68608-26-4

Rodzaj wartości dopuszczalnej : DNEL/DMEL (Pracownik, Systemowe)

Droga narażenia : Wdychanie

Częstotliwość ekspozycji : Długoterminowe (powtarzane)

Wartość dopuszczalna : 0,66 mg/m³

Rodzaj wartości dopuszczalnej : DNEL/DMEL (Pracownik, Systemowe)

Droga narażenia : Skóra

Częstotliwość ekspozycji : Długoterminowe (powtarzane)

Wartość dopuszczalna : 3,33 mg/kg

1,2-BENZOIZOTIAZOL-3(2H)-ON ; CAS : 2634-33-5

Rodzaj wartości dopuszczalnej : DNEL/DMEL (Pracownik, Systemowe)

Droga narażenia : Wdychanie

Częstotliwość ekspozycji : Długoterminowe (powtarzane)

Wartość dopuszczalna : 6,81 mg/m³

Rodzaj wartości dopuszczalnej : DNEL/DMEL (Pracownik, Systemowe)

Droga narażenia : Skóra

Częstotliwość ekspozycji : Długoterminowe (powtarzane)

Wartość dopuszczalna : 0,966 mg/kg

Wartości PNEC

1,2-BENZOIZOTIAZOL-3(2H)-ON ; WE : 220-120-9 ; CAS : 2634-33-5

Rodzaj wartości dopuszczalnej : PNEC (Woda słodka)

Nazwa handlowa : Cutting Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 02.05.2026

Wersja (wersja PL) : 7.0.0 (3.1)
Strona : 5 / 12

Wartość dopuszczalna : 4,03 µg/l
Rodzaj wartości dopuszczalnej : PNEC (Woda morska)
Wartość dopuszczalna : 1,1 µg/l
Rodzaj wartości dopuszczalnej : PNEC (Woda słodka – sporadyczne uwolnienie)
Wartość dopuszczalna : 1,1 µg/l
Rodzaj wartości dopuszczalnej : PNEC (Osad, Woda słodka)
Wartość dopuszczalna : 0,0499 mg/kg s.m.
Rodzaj wartości dopuszczalnej : PNEC (Osad, Woda morska)
Wartość dopuszczalna : 0,00499 mg/kg s.m.
Rodzaj wartości dopuszczalnej : PNEC (Gleba)
Wartość dopuszczalna : 3 mg/kg
Rodzaj wartości dopuszczalnej : PNEC (Oczyszczalnia ścieków)
Wartość dopuszczalna : 1,03 mg/l

8.2 Kontrola narażenia

Środki ochrony indywidualnej

Ochrona oczu/twarzy



Nosić dopasowane okulary ochronne w przypadku, gdy istnieje ryzyko zachłapania produktem.

Odpowiednia ochrona oczu

Okulary ochronne zgodnie z EN 166.

Ochrona skóry

Ochrona rąk



Stosować rękawice ochronne w przypadku długotrwałego kontaktu produktu ze skórą.

Odpowiedni typ rękawic : EN 374.

Odpowiedni materiał : NBR (Nitrylokauczek).

Czas przebicia (maksymalny dopuszczalny czas noszenia) : 480 min.

Grubość materiału rękawic : 0,4 mm.

Uwaga : Dokładny czas zużycia powinien zostać podany przez producenta rękawic i przez niego zagwarantowany.

Ochrona dróg oddechowych



Ochrona dróg oddechowych jest konieczna w przypadku przekroczenia dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego.

Odpowiedni aparat do ochrony dróg oddechowych

Maska z filtrem kombinowanym (EN 14387)

Typ filtra: A-P3

Ogólne środki ochrony i higieny

Nie wolno przechowywać w kieszeniach ubrania materiałów nasączonych produktem. W miejscu pracy nie wolno jeść, pić lub palić tytoniu. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą. Natychmiast zdjąć zabrudzoną, nasączoną produktem odzież. Umyć dokładnie ręce po użyciu.

Dodatkowe informacje

Nie zostały przeprowadzone badania z użyciem tego produktu. Doboru dokonano na podstawie najlepszej dostępnej wiedzy i informacji na temat składników mieszaniny. W przypadku mieszanin trwałość materiału rękawic powinna być sprawdzona przed użyciem.

Nazwa handlowa : Cutting Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 02.05.2026

Wersja (wersja PL) : 7.0.0 (3.1)
Strona : 6 / 12

9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Wygląd : ciecz

Barwa : brązowa

Zapach : charakterystyczny

Podstawowe dane dotyczące bezpieczeństwa

Temperatura topnienia/krzepnięcia :	brak danych
Temperatura wrzenia/zakres temperatur wrzenia :	brak danych
Palność materiałów :	niepalny
Dolna granica wybuchowości :	nie dotyczy
Górna granica wybuchowości :	nie dotyczy
Temperatura zapłonu :	nie dotyczy
Temperatura samozapłonu :	brak danych
Temperatura rozkładu :	brak danych
pH :	(5% w wodzie) ok. 9,3
Lepkość kinematyczna :	(40 °C) 50 mm ² /s
Rozpuszczalność :	tworzy emulsję
Współczynnik podziału: n-oktanol/woda :	brak danych
Prężność pary :	brak danych
Gęstość lub gęstość względna :	(20 °C) ok. 0,99 g/cm ³
Względna gęstość pary :	brak danych
Charakterystyka cząsteczek :	nie dotyczy
Maksymalna zawartość LZO :	0 %

9.2 Inne informacje

Brak.

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1 Reaktywność

W normalnych warunkach użytkowania produkt nie jest reaktywny.

10.2 Stabilność chemiczna

W normalnej temperaturze przechowywania i używania produkt jest stabilny.

10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Brak dostępnych informacji.

10.4 Warunki, których należy unikać

Brak dostępnych informacji.

10.5 Materiały niezgodne

Mocne kwasy i zasady, silne utleniacze.

10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu

Nie są znane żadne niebezpieczne produkty rozkładu.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

11.1 Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008

Toksyczność ostra

Toksyczność ostra - doustnie

Parametr :	LD50 (2-FENOKSYETANOL ; CAS : 22-99-6)
Droga narażenia :	Doustnie
Gatunek :	Szczur
Dawka skutkująca :	1260 mg/kg
Parametr :	LD50 (POTASU WODOROTLENEK ; CAS : 1310-58-3)
Droga narażenia :	Doustnie
Gatunek :	Szczur
Dawka skutkująca :	365 mg/kg
Metoda :	OECD 425
Parametr :	LD50 (GLIKOL DIETYLENOWY ; CAS : 111-46-6)
Droga narażenia :	Doustnie

Nazwa handlowa : Cutting Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 02.05.2026

Wersja (wersja PL) : 7.0.0 (3.1)
Strona : 7 / 12

Gatunek : Szczur
Dawka skutkująca : 500 mg/kg
Parametr : LD50 (3-JODO-2-PROPYNILOBUTYLOKARBAMINIAN ; CAS: 55406-53-6)
Droga narażenia : Doustnie
Gatunek : Szczur
Dawka skutkująca : 500 mg/kg
Metoda : OECD 401

Toksyczność ostra - przez skórę

Parametr : LD50 (2-FENOKSYETANOL ; CAS : 22-99-6)
Droga narażenia : Skóra
Gatunek : Królik
Dawka skutkująca : 5000 mg/kg

Toksyczność ostra - wdychanie

Parametr : LC50 (3-JODO-2-PROPYNILOBUTYLOKARBAMINIAN ; CAS: 55406-53-6)
Droga narażenia : Wdychanie
Gatunek : Szczur
Dawka skutkująca : 0,5 mg/l
Czas narażenia : 4 h
Metoda : OECD 403

Działanie żrące / drażniące

Działanie na skórę

Brak dodatkowych istotnych informacji.

Działanie na oczy

Powoduje poważne uszkodzenie oczu.

Działanie uczulające

Działanie na skórę

Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.

Działanie na drogi oddechowe

Brak dodatkowych istotnych informacji.

Działanie rakotwórcze, mutagenne i reprotoksyczność

Rakotwórczość

Brak dodatkowych istotnych informacji.

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze

Brak dodatkowych istotnych informacji.

Działanie szkodliwe na rozrodczość

Brak dodatkowych istotnych informacji.

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie jednorazowe

Brak dodatkowych istotnych informacji.

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie powtarzalne

Brak dodatkowych istotnych informacji.

Zagrożenie spowodowane aspiracją

Brak dodatkowych istotnych informacji.

11.2 Informacje o innych zagrożeniach

Właściwości zaburzające gospodarkę hormonalną

Żaden ze składników mieszaniny nie spełnia kryteriów substancji zaburzających gospodarkę hormonalną w odniesieniu do ludzi.

Toksykokinetyka, metabolizm i rozmieszczenie

Brak danych dla całej mieszaniny.

Inne szkodliwe skutki działania

Częsty lub przewlekły kontakt ze skórą może powodować podrażnienia skóry. Działa odtłuszczająco na skórę.

Informacje dodatkowe

Mieszanina jako całość nie została przebadana. Informacje wynikają z właściwości składników mieszaniny.

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

12.1 Toksyczność

Nazwa handlowa : Cutting Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 02.05.2026

Wersja (wersja PL) : 7.0.0 (3.1)
Strona : 8 / 12

Brak danych.

Toksyczność dla organizmów wodnych

Ostra (krótkotrwała) toksyczność dla ryb

Parametr :	LC50 (ALKOHOLE C16-C18 ETOKSYLOWANE, PROPOKSYLOWANE ($\geq$ 2.5 EO/PO) ; CAS : 68002-96-0)
Gatunek :	Cyprinus carpio
Parametr oceny :	Ostra (krótkotrwała) toksyczność dla ryb
Dawka skutkująca :	1-10 mg/l
Czas narażenia :	96 h
Metoda :	OECD 203
Parametr :	LC50 (POTASU WODOROTLENEK ; CAS : 1310-58-3)
Gatunek :	Ryby
Parametr oceny :	Ostra (krótkotrwała) toksyczność dla ryb
Dawka skutkująca :	80 mg/l
Czas narażenia :	96 h
Parametr :	LC50 (GLIKOL DIETYLENOWY ; CAS : 111-46-6)
Gatunek :	Oncorhynchus mykiss (Rainbow trout)
Parametr oceny :	Ostra (krótkotrwała) toksyczność dla ryb
Dawka skutkująca :	66000 mg/l
Czas narażenia :	96 h
Parametr :	LC50 (SOLE SODOWE KWAŚÓW SULFONOWYCH Z ROPY NAFTOWEJ ; CAS : 68608-26-4)
Gatunek :	Pimephales promelas (fathead minnow)
Parametr oceny :	Ostra (krótkotrwała) toksyczność dla ryb
Dawka skutkująca :	>1000 mg/l
Czas narażenia :	96 h
Metoda :	OECD 203
Parametr :	LC50 (1,2-BENZOIZOTIAZOL-3(2H)-ON ; CAS : 2634-33-5)
Gatunek :	Oncorhynchus mykiss (Rainbow trout)
Parametr oceny :	Ostra (krótkotrwała) toksyczność dla ryb
Dawka skutkująca :	2,18 mg/l
Czas narażenia :	96 h
Metoda :	OECD 203

Ostra (krótkotrwała) toksyczność dla bezkręgowców

Parametr :	EC50 (ALKOHOLE C16-C18 ETOKSYLOWANE, PROPOKSYLOWANE ($\geq$ 2.5 EO/PO) ; CAS : 68002-96-0)
Gatunek :	Daphnia magna (Big water flea)
Parametr oceny :	Ostra (krótkotrwała) toksyczność dla bezkręgowców
Dawka skutkująca :	10-100 mg/l
Czas trwania narażenia :	48 h
Metoda :	OECD 202
Parametr :	EC50 (GLIKOL DIETYLENOWY ; CAS : 111-46-6)
Gatunek :	Daphnia magna (Big water flea)
Parametr oceny :	Ostra (krótkotrwała) toksyczność dla bezkręgowców
Dawka skutkująca :	62630 mg/l
Czas trwania narażenia :	48 h
Parametr :	EC50 (1,2-BENZOIZOTIAZOL-3(2H)-ON ; CAS : 2634-33-5)
Gatunek :	Daphnia magna (Big water flea)
Parametr oceny :	Ostra (krótkotrwała) toksyczność dla bezkręgowców
Dawka skutkująca :	2,94 mg/l
Czas trwania narażenia :	48 h
Metoda :	OECD 202

Ostra (krótkotrwała) toksyczność dla glonów

Parametr :	EC50 (ALKOHOLE C16-C18 ETOKSYLOWANE, PROPOKSYLOWANE ($\geq$ 2.5 EO/PO) ; CAS : 68002-96-0)
Gatunek :	Selenastrum capricornutum
Parametr oceny :	Ostra (krótkotrwała) toksyczność dla glonów
Dawka skutkująca :	10-100 mg/l
Czas trwania narażenia :	72 h
Metoda :	OECD 201

Nazwa handlowa : Cutting Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 02.05.2026

Wersja (wersja PL) : 7.0.0 (3.1)
Strona : 9 / 12

Parametr : EC50 (SOLE SODOWE KWASÓW SULFONOWYCH Z ROPY NAFTOWEJ ; CAS : 68608-26-4)
Gatunek : Pseudokirchneriella subcapitata
Parametr oceny : Ostra (krótkotrwała) toksyczność dla glonów
Dawka skutkująca : 1000 mg/l
Czas trwania narażenia : 72 h
Parametr : EC50 (1,2-BENZOIZOTIAZOL-3(2H)-ON ; CAS : 2634-33-5)
Gatunek : Selenastrum capricornutum
Parametr oceny : Hamowanie wzrostu
Dawka skutkująca : >100 mg/l
Czas trwania narażenia : 72 h
Metoda : OECD 201

Toksyczność dla bakterii

Parametr : EC10 (ALKOHOLE C16-C18 ETOKSYLOWANE, PROPOKSYLOWANE (>= 2.5 EO/PO) ; CAS : 68002-96-0)
Gatunek : Bakterie
Parametr oceny : Pseudomonas putida
Dawka skutkująca : >2000 mg/l
Czas trwania narażenia : 5,33 h

Toksyczność przewlekła (długotrwała)

Parametr : NOEC (GLIKOL DIETYLENOWY ; CAS : 111-46-6)
Gatunek : Daphnia magna
Parametr oceny : Przewlekła toksyczność dla bezkręgowców
Dawka skutkująca : 7500 - 15000mg/l
Czas trwania narażenia : 21 h
Parametr : NOEC (ALKOHOLE C16-C18 ETOKSYLOWANE, PROPOKSYLOWANE (>= 2.5 EO/PO) ; CAS : 68002-96-0)
Gatunek : Daphnia magna
Parametr oceny : Przewlekła toksyczność dla bezkręgowców
Dawka skutkująca : 0,77 mg/l
Czas trwania narażenia : 21 h

12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

Rozkład biologiczny

Metoda analizy : Biodegradacja (ALKOHOLE C16-C18 ETOKSYLOWANE, PROPOKSYLOWANE (>= 2.5 EO/PO) ; CAS : 68002-96-0)
Parametr : Biodegradacja
Rodzaj : Tlenowy
Stopień degradacji : >60 %
Czas : 28 d
Metoda : OECD 301B
Metoda analizy : Biodegradacja (SOLE SODOWE KWASÓW SULFONOWYCH Z ROPY NAFTOWEJ ; CAS : 68608-26-4)
Parametr : Biodegradacja
Rodzaj : Tlenowy
Stopień degradacji : 8,6 %
Czas : 28 d
Metoda : OECD 301F

12.3 Zdolność do bioakumulacji

Parametr : Współczynnik biokoncentracji BCF (SOLE SODOWE KWASÓW SULFONOWYCH Z ROPY NAFTOWEJ ; CAS : 68608-26-4)
Wartość : 70,79

12.4 Mobilność w glebie

Brak danych.

12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Produkt nie spełnia kryteriów PBT/vPvB Rozporządzenia REACH, aneks XIII

12.6 Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Żaden ze składników mieszaniny nie spełnia kryteriów substancji zaburzających gospodarkę hormonalną w odniesieniu do środowiska.

12.7 Inne szkodliwe skutki działania

Brak danych.

Nazwa handlowa : Cutting Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 02.05.2026

Wersja (wersja PL) : 7.0.0 (3.1)
Strona : 10 / 12

Inne ekologiczne wskazówki

Nie odprowadzać do wód powierzchniowych i kanalizacji.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

Wymienione kody odpadów są propozycją opartą na wykorzystaniu tego produktu w sposób przewidziany przez producenta. Zastosowanie przez użytkownika produktu w sposób inny niż przewidziany przez producenta może wymagać określenia innych niż wymienione kodów odpadów.

13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

Usuwanie produktu/opakowania

Kod odpadów

Kod odpadu - produkt

12 01 09* - Odpadowe emulsje i roztwory z obróbki metali nie zawierające chlorowców.

Możliwość unieszkodliwiania odpadów

Właściwe postępowanie z opakowaniami

Zanieczyszczone opakowania należy opróżnić i po odpowiednim oczyszczeniu można je przekazać do recyklingu. Zanieczyszczone opakowania muszą być usuwane w taki sam sposób jak produkt.

Informacje dodatkowe

Ponieważ kod odpadów jest przypisywany w zależności od źródła ich powstania, końcowy użytkownik powinien, uwzględniając specyficzne warunki stosowania produktu, zdefiniować powstały odpad i przypisać właściwy kod, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

14.1 Numer UN lub numer identyfikacyjny ID

Nie stanowi zagrożenia w świetle przepisów transportowych.

14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN

Nie stanowi zagrożenia w świetle przepisów transportowych.

14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie

Nie stanowi zagrożenia w świetle przepisów transportowych.

14.4 Grupa pakowania

Nie stanowi zagrożenia w świetle przepisów transportowych.

14.5 Zagrożenia dla środowiska

Nie stanowi zagrożenia w świetle przepisów transportowych.

14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

Brak.

14.7 Transport morski luzem zgodnie z instrumentami IMO

Nie dotyczy.

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny

Przepisy UE

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), z późniejszymi zmianami
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin (CLP)
Rozporządzenie Komisji (UE) 2020/878 z dnia 18 czerwca 2020 r. zmieniające załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG

Zalecenia do ograniczania zatrudnienia

Brak.

Przepisy krajowe

Nazwa handlowa : Cutting Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 02.05.2026

Wersja (wersja PL) : 7.0.0 (3.1)
Strona : 11 / 12

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 12 czerwca 2018 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. 2018 poz. 1286) z późniejszymi zmianami
Rozporządzenie Ministra Klimatu z dnia 2 stycznia 2020 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz.U. 2020 poz. 10)
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 lutego 2011 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (tekst jednolity: Dz.U. 2023 poz. 419)
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 30 grudnia 2004 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy związanej z występowaniem w miejscu pracy czynników chemicznych (tekst jednolity: Dz.U. 2016 poz. 1488)
Ustawa z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach (tekst jednolity: Dz.U. 2023 poz. 1587)
Ustawa z dnia 13 czerwca 2013 r. o gospodarce opakowaniami i odpadami opakowaniowymi (tekst jednolity: Dz.U. 2023 poz. 1658)
Ustawa z dnia 25 lutego 2011 r. o substancjach chemicznych i ich mieszaninach (tekst jednolity: Dz.U. 2022 poz. 1816)

Informacja o produktach biobójczych zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 528/2012

Ten produkt jest wyrobem zawierającym produkty biobójcze. Środek konserwujący: (1,2-BENZISOTHIAZOL-3(2H)-ONE ; 3- IODOPROP-2-YN-1-YL BUTYL CARBAMATE)

Inne zalecenia i ograniczenia w stosowaniu

Brak.

15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Nie przeprowadzono oceny bezpieczeństwa chemicznego.

SEKCJA 16: Inne informacje

Wskazanie zmian

Sekcja 3 Niebezpieczne składniki. Sekcja 8 Wartości DNEL/DMEL i PNEC. Sekcja 15 Informacja o produktach biobójczych.

Skróty i akronimy

ADR: międzynarodowa konwencja dotycząca drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych
AOX: adsorbowalne organicznie związane chlorowce
CAS: Chemical Abstracts Service
CLP: Classification Labelling and Packaging - Rozporządzenie (WE) Nr 1272/2008
EINECS: Europejski Wykaz Istniejących Substancji o Znaczeniu Komercyjnym
GHS: Globalnie Zharmonizowany System Klasyfikacji i Oznakowania Chemikaliów
IATA: Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Powietrznych
ICAO: Organizacja Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego
IMDG: Międzynarodowy kodeks ładunków niebezpiecznych
RID: Regulamin dla międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych
LZO: lotne związki organiczne
PBT - substancja trwała, wykazująca zdolność do bioakumulacji i toksyczna
DNEL - pochodny poziom niepowodujący zmian
PNEC - przewidywane stężenie niepowodujące zmian w środowisku
vPvB - bardzo trwałe i wykazujące bardzo dużą zdolność do bioakumulacji
LC50 (EC50) - dawka (stężenie) śmiertelna dla 50% populacji badawczej
NDS, NDSCh - najwyższe dopuszczalne stężenie, najwyższe dopuszczalne stężenie chwilowe

Istotne dane bibliograficzne i informacje źródłowe

DGUV: GESTIS-Stoffdatenbank
ECHA: Classification And Labelling Inventory
ECHA: Registered Substances
ECHA: Registered Substances
EC_Safety Data Sheet of Suppliers
ESIS: European Chemical Substances Information System
GDL: Gefahrstoffdatenbank der Länder
UBA Rigoletto: Wassergefährdende Stoffe

Zastosowana metoda klasyfikacji mieszaniny zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008

Mieszanina została sklasyfikowana w oparciu o metodę obliczeniową i ocenę ekspercką.

Brmienie zwrotów H- i EUH (Numer i pełny opis)

H290 Może powodować korozję metali.
H302 Działa szkodliwie po połknięciu.
H314 Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.
H315 Działa drażniąco na skórę.
H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.
H318 Powoduje poważne uszkodzenie oczu.
H319 Działa drażniąco na oczy.
H331 Działa toksycznie w następstwie wdychania.
H335 Może powodować podrażnienie dróg oddechowych.
H372 Powoduje uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub powtarzane narażenie

Karta charakterystyki

zgodna z Rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006 (REACH)



Nazwa handlowa : Cutting Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 02.05.2026

Wersja (wersja PL) : 7.0.0 (3.1)
Strona : 12 / 12

- H373 Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane.
- H400 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
- H410 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
- H411 Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
- H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Wskazania szkoleniowe

Brak

Informacje dodatkowe

Brak

Informacje podane w tej karcie charakterystyki oparte są na naszym aktualnym stanie wiedzy. Informacje zawarte w karcie powinny służyć do bezpiecznego obchodzenia się z produktem w przypadku jego magazynowania, używania, transportu i usuwania. Danych nie należy przenosić na inne produkty. Jeśli produkt zostanie zmieszany z innymi materiałami lub przetworzony to dane zawarte w tej karcie charakterystyki nie mogą być przenoszone, bez pozwolenia, na sporządzony w ten sposób nowy materiał.

